



RODCRAFT®

DE	Bedienungsanleitung	Schleifer	CS	Návod k použití	Bruska
EN	Manual	Sander	SK	Príručka	Brúska so skleným papierom
FR	Manuel	Polisseuse	HU	Használati útmutató	Csiszoló
ES	Manual	Aljadora	HR	Priručnik	Brusni stroj
IT	Manuale	Smerigliatrice	SL	Navodila za uporabo	Brusilnik
NL	Handleiding	Schuurmachine	RO	Manual	Maşină de Sablat
RU	Руководство по эксплуатации	Шлифовальный инструмент	BG	Наръчник	Шлифовъчна машина
SV	Manual	Slipmaskin	LT	Naudojimo instrukcija	Šlifuotuvas
DA	Manual	Slibemaskine	LV	Rokasgrāmata	Slīpmašīna
NO	Manual	Sliper	ET	Kasutusjuhend	Lihvmasin
FI	Käyttöopas	Hiomakone	TR	Kullanım Klavuzu	Zımpara Makinası
PT	Manual	Lixadeira	ZH	用户手册	砂光机
EL	Εγχειρίδιο	Λειαντήρας	JA	マニュアルエア	サンダー
PL	Podręcznik obsługi	Szlifierka	KO	설명서	샌더

RC7681K / RC7681





RC7681K / RC7681

3

	Bilder / Figures / Illustrations / Figuras / Figure / Afbeeldingen / Рисунки / Figurer / Figurer / Figurer / Kuvat / Figuras / Εικόνες / Rysunki / Údaje / Obrázky / Ábrák / Slike / Slike / Figuri / Фигури / Paveikslai / Attēli / Joonised / Şekiller / 图形 / 図 / 그림	4
DE	Deutsch: Sehr geehrter Kunde! Vor Inbetriebnahme ist es wichtig, die Bedienungsanleitung sorgfältig durchzulesen. Zusätzlich bitten wir Sie unsere Produktsicherheitsinformationen zu lesen. Danke!	6
EN	English: Dear customer! Please carefully read this instruction manual and our product safety information before operating the tool. Thank you!	8
FR	Français: Cher client, veuillez lire attentivement le contenu de ce manuel d'instructions ainsi que les informations relatives à la sécurité avant d'utiliser l'appareil. Merci !	10
ES	Español: Estimado cliente: Lea atentamente este manual de instrucciones y nuestra información de seguridad del producto antes de usar la herramienta. ¡Gracias!	12
IT	Italiano: Gentile cliente! La preghiamo di leggere attentamente il presente manuale istruzioni e le informazioni di sicurezza relative al prodotto prima di utilizzare l'attrezzo. Grazie!	14
NL	Nederlands: Geachte klant! Deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen en onze veiligheidsaanwijzingen in acht nemen bij gebruik dan dit gereedschap. Dank u!	16
RU	Русский: Уважаемый покупатель! Перед эксплуатацией прибора необходимо внимательно ознакомиться с инструкцией по пользованию и указаниями по технике безопасности. Спасибо!	18
SV	Svenska: Kära kund! Vänligen läs denna instruktionsmanual noggrant och vår produktsäkerhetsinformation innan du använder verktyget. Tack på förhand!	20
DA	Dansk: Kære kunde! Læs venligst denne manual og vores produktsikkerhedsinformation før værktøjet tages i brug. Tak!	22
NO	Norsk: Kjære kunde! Vennligst les denne brukermanualen og produktsikkerhetsinformasjonen før du bruker dette verktøyet. Tusen takk!	24
FI	Suomi: Hyvä asiakas! Lue huolellisesti tämä käyttöopas ja tuoteturvallisuustiedot ennen työkalun käyttöä. Kiitos!	26
PT	Português: Estimado cliente! Leia atentamente este manual de instruções e as informações de segurança do nosso produto antes de operar a ferramenta. Obrigado!	28
EL	Ελληνικά: Αγαπητέ πελάτη! Παρακαλούμε διαβάσε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών και τις πληροφορίες ασφαλείας του προϊόντος μας πριν χρησιμοποιήσεις το εργαλείο. Ευχαριστούμε!	30
PL	Polski: Szanowni Klienci! Przed rozpoczęciem pracy z narzędziem, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi oraz informacje dotyczące bezpieczeństwa. Dziękujemy!	32
CS	Česky: Vážení zákazníci! Prosím přečtěte si pečlivě tento návod k obsluze a bezpečnostní informace o našem výrobku, předtím než ho začnete používat. Děkujeme vám!	34
SK	Slovenčina: Vážení zákazníci! Pred použitím nástroja si pozorne prečítajte túto príručku s pokynmi a bezpečnostné informácie nášho produktu. Ďakujeme vám!	36
HU	Magyar: Tisztelt Vásárlói! Kérjük, hogy a készülék használatá előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és a termékbiztonsági információkat.	38
HR	Hrvatski: Poštovani korisnici! Molimo vas da pažljivo pročitate ovaj priručnik i sigurnosne napomene za ovaj proizvod prije rukovanja alatom. Hvala!	40
SL	Slovenščina: Spoštovani kupec! Prosimo vas, da pred uporabo orodja pozorno preberete ta navodila za uporabo in varnostne informacije. Hvala!	42
RO	Română: Stimate client! Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual cu instrucțiuni și informațiile de siguranță ale produsului nostru înainte de a opera această mașină. Mulțumim!	44
BG	Български: Скъпи клиенти! Моля внимателно да се запознаете с настоящия наръчник за експлоатация и информацията за безопасна работа с нашия продукт преди да пристъпите към използването му. Благодарим ви!	46
LT	Lietuvių: Gerbiamas pirkėjų! Prieš pradedamas darbu su įrankiu, atidžiai perskaitykite šias naudojimo instrukcijas ir informaciją apie saugų gaminio naudojimą. Dėkojame!	48
LV	Latvisi: Cienījamais klienti! Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šo lietošanas rokasgrāmatu un drošības informāciju par mūsu ierīci. Paldies!	50
ET	Eesti: Hea klient! Palun lugege enne tööriista kasutamist hoolikalt seda kasutusjuhendit ja ohutusalasat teavet. Täname teid!	52
TR	Türkçe: Değerli müşterimiz ! Aletli çalışmadan önce bu kullanim klavuzunu ve ürün güvenlik bilgilerimizi lütfen dikkatle okuyunuz. Teşekkür ederiz!	54
ZH	中文: 尊敬的用户, 使用前请认真阅读本用户手册以及产品安全说明, 谢谢!	56
JA	日本語: 本製品お買い上げありがとうございます。ツールを使用する前に、このマニュアルと当社安全情報をよくお読みください。	58
KO	한국어: 본 제품을 구입해주셔서 감사합니다! 제품을 사용하기 전에 본 사용 설명서와 제품 안전 정보를 꼭꼭 하시기 바랍니다. 감사합니다!	60



Fig. 01

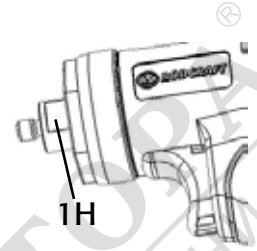


Fig. 02

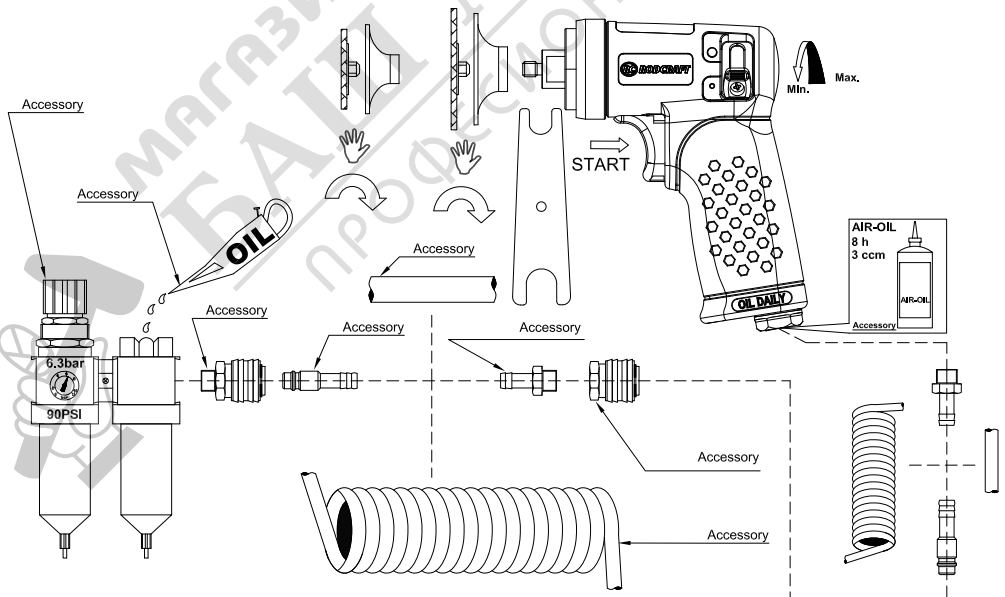


Fig. 03

Уважаеми клиенти!

„Rodcraft Pneumatic Tools GmbH“ ви благодарим за закупуването на един от нашите продукти и учтиво ви кани да се запознаете с настоящия наръчник. Тук е дадена всичката необходима информация за пълноценната употреба на закупеното от вас оборудване. Препоръчваме да изчетете наръчника изцяло от начало до край като обърнете внимание на посочените справки.

Моля запазете наръчника. Съдържанието на наръчника може да бъде променено без предварително известие и без това да влече допълнителни задължения от наша страна. С оглед на това имайте предвид, че във вече разпространените копия могат да бъдат направени промени и подобрения.

Ние сме си поставили за цел да произвеждаме продукти, с които вие можете да работите, колкото се може по-безопасно и ефективно. От особена важност за вашата безопасност са направените от нас предупреждения и констатации относно употребата на този продукт и другите наши инструменти. Настоящите съвети за безопасност посочват някои важни източници на опасности, но не могат да покрият изчерпателно всички възможни рискове.

Копирането и превеждането, на която и да било част от настоящия наръчник без предварителното писмено съгласие от страна на производителя е забранено.



Модел	Задвижване		Мощност	Скорост	Тегло	Диаметър на маркуча	Размери а x b x c	Средно потребление на сляпост въздух при продължителна употреба		Вход на въздуха	Шумово налягане LpA	Сила на шума LwA	Вибрации
	Вал	Диск [мм]						л/мин	л/мин				
RC7681	1/4"-20UNC AG	50 (2") 75 (3")	150	15000	0,4	8	120 x 125 x42	365	490	1/4" FT	74,6	85,6	5,9

AG = Мъжка резба

FT = Женска резба

макс. налягане 6,3 bar (90 psi)

2. Приложение и функции

- А Шлифовъчната машина е инструмент за заглаждане и отнемане на материал от повърхността с помощта на шкурка за да се получи желаната степен на шлифоването ѝ.
- Шлифовъчната машина трябва да бъде използвана само за шлифоване на повърхности със шкурка и никога не трябва да се използва за други цели.
- Никога не използвайте шлифовъчната машина не по предназначение.
- Моля внимателно прочетете инструкциите за безопасност за продукта!

3. Инспекция – Комплектация на доставката

Отворете опаковката и проверете инструмента за евентуални повреди по време на транспортирането и дали всички части описани в експедиционните документи са налични. Преди използването на инструмента извършете визуална инспекция за да определите дали има течове, повреди, разхлабени или липсващи части.

Комплектация на доставката:

RC7681K		RC7681	
1 x	"Интелигентен ремонт" шлифовъчен накрайник	1 x	"Интелигентен ремонт" шлифовъчен накрайник
1 x	ключ 12/17 mm	1 x	ключ 12/17 mm
1 x	Пакетче за обезвлажняване	1 x	Пакетче за обезвлажняване
1 x	Наръчник на потребителя	1 x	Наръчник на потребителя
1 x	Инструкции за безопасност	1 x	Инструкции за безопасност
1 x	ЕС – Декларация за съответствие	1 x	ЕС – Декларация за съответствие
1 x	Списък на резервните части	1 x	Списък на резервните части
1 x	3" Спомагателна подложка / Адаптер "Roloc" 1/4-20UNC		
1 x	2" Спомагателна подложка / Адаптер "Roloc" 1/4-20UNC		
2 x	3" Листова шкурка, номер 60		
2 x	3" Шлифовъчен диск, среден (син)		
2 x	3" Шлифовъчен диск, груб (кафяв)		
2 x	2" Листова шкурка, номер 60		
2 x	2" Шлифовъчен диск, среден (син)		
2 x	2" Шлифовъчен диск, груб (кафяв)		

4. Употреба и работа с инструмента

При работа с инструмента трябва да се съблюдават общите правила за безопасност.

Обща информация:

- Свържете уреда, както е показано на Фиг.03.
- За да се използва спомогателната подложка / Адаптер "Roloc", тя трябва да бъде завинтена към задвижващия вал. Предоставеният в комплекта ключ за затягане и показан на Фиг. 03 поставен в 12 мм държач на ключа Фиг. 02. Дискете-накрайници за шлифване / шкурката трябва да се натягат само на ръка, Фиг.03
- Преди да задействате машината свалете използвания ключ за затягане.
- За да задействате инструмента, просто натиснете Спусъка (2). Скоростта на въртене на инструмента се увеличава с увеличаване на натиска прилаган върху основния ключ. Отпуснете главния ключ за да спрете инструмента.
- Преди да използвате машината винаги проверявайте положението на ключа за скоростта (3) за да предотвратите неволното задействане на машината с нежелателна скорост на въртене.
- Използвайте ключа за контрол на скоростта (3) само когато задвижващия вал е напълно спрял. Смяната на скоростта преди спирането на задвижващия вал може да причини повреда на машината.
- Ако налягането на подавания състен въздух е по-ниско от 6.3 bar, ефективността на работа на машината при отнемането на материал също бива намалено.
- Начинът на използване на машината и материалът, който се обработва определят резултатите от шлифването.

5. Поддръжка

В най-общия, случай при поддръжката на уреда следва да се спазват съответните местни разпоредби за опазване на околната среда.

Смазване на мотора

- Винаги преди да започнете се уверявайте, че машината е изключена от захранващия източник на (състен въздух), за да предотвратите неволно задействане на машината.
- Смазването на мотора е необходимо за гарантиране правилното механично функциониране на инструмента. С това се постига стабилен въртящ момент и подавана сила, както и се намалява износването на ударния механизъм.
- **Смазвайте мотора по начина указан по-долу:**
 1. Използвайте единствено приспособлението „RODCRAFT“ за смазване на инструменти работещи на състен въздух
 2. Преди да започнете почистете входния нипел за състения въздух.
 3. Налейте (около 3 капки) масло за въздушно смазване във входящия нипел и задействайте за кратко инструмента.
- Преди и след употреба на инструмента повтаряйте упоменатите по-горе стъпки. Това ще удължи полезния живот на инструмента.
- Ръчното извършване на описаната процедура по поддръжката може много ефективно да бъде извършвана посредством предлагания на пазара уред от принадлежностите "RODCRAFT". Монтирайте уреда за поддръжка, както е показано на Фиг. 03.
- Поддържайте инструмента чист и го пазете от агресивни химикали. Не оставяйте инструмента на открито.
- **Поддръжката и ремонтът трябва да се извършва само от персонала по техническа поддръжка.**

6. Извървяне

Извървянето на този инструмент трябва да се извърши в съответствие с правилата и законите на съответната страна.

Всички повредени, силно износени и неправилно функциониращи инструменти ТРЯБВА ДА БЪДАТ ИЗВЕЖДАНИ ИЗВЪН ЕКСПЛОАТАЦИЯ.

Ремонтът трябва да се извършва само от персонала по техническа поддръжка.

Използвайте инструмента само по предназначение по начина описан по-горе. Всяка друга употреба е изрично изключена! Ние не поемаме никаква отговорност за наранявания или вреди произтичащи от неправилна употреба и злоупотреба и/или неспазване на правилата за безопасност; те не се покриват от гаранцията.

Посетете нашата страница в Интернет: www.rodcraft.com

Тук вие можете да свалите наръчните издавани от нашата фирма.

Ако имате допълнителни въпроси, моля обърнете се към най-близкия до вас клон на „Rodcraft“, или към оторизирания дилър.